

Distr.: General
26 July 2005
Arabic
Original: English

الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة الستون

الجمعية العامة
الدورة التاسعة والخمسون
البنود ٩٦ و ٩٧ و ١٤٨ من جدول الأعمال
منع الجريمة والعدالة الجنائية
المراقبة الدولية للمخدرات
التدابير الرامية إلى القضاء على الإرهاب الدولي

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٥ تموز/يوليه ٢٠٠٥ موجهة إلى الأمين العام من البعثة الدائمة للرأس الأخضر لدى الأمم المتحدة

تقدم البعثة الدائمة لجمهورية الرأس الأخضر لدى الأمم المتحدة تحياتها إلى الأمين العام للأمم المتحدة، وتتشفربأن تحيل طيه نسخة من خطة العمل التي اعتمدها حلقة عمل الخبراء الإقليمية بشأن التصديق على الصكوك العالمية لمكافحة الإرهاب والجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية والفساد وتنفيذ تلك الصكوك؛ وكذلك بشأن صياغة التقارير المقدمة إلى لجنة مكافحة الإرهاب التابعة لمجلس الأمن بالأمم المتحدة، المعقودة في برايا في الفترة من ٨ إلى ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤ (انظر المرفق).

وترجو البعثة الدائمة للرأس الأخضر ممتنة أن يوجه الأمين العام نظر الجمعية العامة في إطار البنود ٩٦ و ٩٧ و ١٤٨ من جدول الأعمال، ونظر مجلس الأمن إلى خطة العمل.

مرفق المذكرة الشفوية المؤرخة ٢٥ تموز/يوليه ٢٠٠٥ الموجهة إلى الأمين العام
من البعثة الدائمة للرأس الأخضر لدى الأمم المتحدة

حلقة عمل الخبراء الإقليمية بشأن التصديق على الصكوك العالمية لمكافحة
الإرهاب والجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية والفساد، وتنفيذ تلك
الصكوك؛ وكذلك بشأن صياغة التقارير المقدمة إلى لجنة مكافحة الإرهاب
التابعة لمجلس الأمن

برايا، الرأس الأخضر، ٨-١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤

خطة عمل

نحن المشاركون في حلقة عمل الخبراء الإقليمية بشأن التصديق على الصكوك العالمية
لمكافحة الإرهاب والجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية والفساد وتنفيذ تلك الصكوك؛
وكذلك بشأن صياغة التقارير المقدمة إلى لجنة مكافحة الإرهاب التابعة لمجلس الأمن،
المعقودة في برايا، بجمهورية الرأس الأخضر في الفترة من ٨ إلى ١٠ كانون الأول/ديسمبر
٢٠٠٤؛ ممثلي الدول التالي ذكرها:

- أنغولا
- بنن
- الرأس الأخضر
- جمهورية الكونغو
- جمهورية الكونغو الديمقراطية
- كوت ديفوار
- غابون
- غامبيا
- غانا
- غينيا كوناكري
- غينيا - بيساو
- غينيا الاستوائية
- موريتانيا
- موزامبيق

- نيجيريا
- سان تومي وبرينسيبي
- السنغال
- سيراليون
- توغو

١ - نعرب عن تقديرنا لحكومة جمهورية الرأس الأخضر، لا سيما وزارة الشؤون الخارجية والتعاون والمجتمعات المحلية، لاستضافتها حلقة عمل الخبراء الإقليمية المذكورة، في برايا في الفترة من ٨ إلى ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤؛

٢ - نقدر جهود مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة للعمل الجماعي الذي اضطلع به في التنظيم المشترك لهذه الحلقة الدراسية، ولكل المساعدات التي قُدمت في صياغة التقارير المقدمة إلى لجنة مكافحة الإرهاب التابعة لمجلس الأمن؛

٣ - نعرب عن تقديرنا بالمثل لمساهمة الدول المانحة لقيامها بتيسير عقد هذه الحلقة الدراسية؛

٤ - ندرك الحاجة العاجلة لأن تنضم البلدان إلى اتفاقية الأسلحة الكيميائية وتنفذها بشكل كامل وفعال، إن لم تكن قد فعلت ذلك، وهو ما سيشكل مساهمة جوهرية في الجهود العالمية الرامية إلى مكافحة الإرهاب؛ كما نعرب عن امتناننا لمنظمة حظر الأسلحة الكيميائية لبذلها المساعدة في هذه العملية؛

٥ - نحث دولنا، كلا فيما يخصه، على أن تحيل التقرير التكميلي الذي لم يقدم بعد إلى لجنة مكافحة الإرهاب التابعة لمجلس الأمن، واللجنة المنشأة عملاً بقرار مجلس الأمن ١٢٦٧ (١٩٩٩)، وذلك ضمن الإطار الزمني التي تطلبه هاتان اللجنتان؛ وعلى الدول التي لم تقم بذلك بعد في غضون المواعيد النهائية المحددة، أن تفعل ذلك بحلول ١ آذار/مارس ٢٠٠٥؛

٦ - نحث دولنا، كلا فيما يخصه، على أن تصبح، في أسرع وقت ممكن، أطرافاً في الصكوك العالمية الاثنتي عشرة المتعلقة بمكافحة الإرهاب، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية وبرتوكولاتها الثلاث، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد؛

٧ - نحث دولنا، كلا فيما يخصه، على توجيه طلبات المساعدة التقنية إلى لجنة مكافحة الإرهاب في المجالات المشمولة بقرار مجلس الأمن ١٣٧٣ (٢٠٠١) وغير المشمولة بالطلبات المذكورة أدناه؛

٨ - نوصي مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة أن يعمل على تيسير ترجمة التقارير المقدمة إلى لجنة مكافحة الإرهاب، والخاصة بالبلدان التي تختلف لغاتها الرسمية عن اللغات الرسمية للأمم المتحدة؛

٩ - نوصي بتعيين جهة تنسيق، داخل كل من الدول المشاركة، تكون مهمتها تنسيق أنشطة هيئات الدولة المختصة، لا سيما وزارات الشؤون الخارجية والعدل والداخلية والدفاع والمالية، وذلك في المسائل المتعلقة بمكافحة الجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية والإرهاب؛

١٠ - وفي هذا السياق، قدم ممثلو الوفود إلى مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة طلبات المساعدة التقنية التالية:

- **أنغولا:** مساعدة تقنية من أجل تدريب الخبراء فيما يتعلق بمنع وقمع غسل الأموال وتمويل الإرهاب؛
- **بنين:** مساعدة تقنية لتدريب الخبراء فيما يتعلق بالصكوك العالمية لمكافحة الإرهاب والجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية والفساد، لا سيما ضباط الشرطة القضائية والقضاة، وذلك في المسائل المتعلقة بقمع الإرهاب والجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية؛
- **الرأس الأخضر:** مساعدة تقنية من أجل تنفيذ الصكوك العالمية لمكافحة الإرهاب والجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية والفساد، لا سيما غسل الأموال؛ من أجل تدريب الخبراء على وجه التحديد في المسائل المتعلقة بالتحقيقات ووقف على المعاملات المشبوهة؛
- **جمهورية الكونغو:** مساعدة من أجل تدريب الخبراء فيما يتعلق بالصكوك العالمية لمكافحة الإرهاب والجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية والفساد، وكذلك من أجل إنشاء وتنظيم وحدة استخبارات مالية وتدريب موظفيها؛
- **جمهورية الكونغو الديمقراطية:** مساعدة قانونية من أجل التصديق على الصكوك العالمية لمكافحة الإرهاب والجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية والفساد وإدماجها في التشريعات، ومن أجل تدريب الخبراء فيما يتعلق بالصكوك المذكورة آنفاً؛
- **كوت ديفوار:** مساعدة تقنية من أجل التصديق على الصكوك العالمية المتعلقة بمكافحة الإرهاب والجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية والفساد وتنفيذها، وكذلك من أجل تدريب الخبراء في مجال المسائل المتعلقة بالصكوك المذكورة آنفاً؛ ولتدريب الخبراء فيما يتصل بتلك الصكوك؛

- **غابون:** مساعدة تقنية من أجل صياغة نص يتعلق بإنشاء وتنظيم وتشغيل وكالة وطنية للتحقيقات المالية، بما في ذلك تقديم أمثلة عن الدول التي أنشأت هذه الوكالة؛ ومن أجل إدماج الصكوك العالمية المتعلقة بمكافحة الإرهاب والجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية والفساد في التشريعات؛ ومن أجل تدريب الخبراء فيما يتعلق بهذه الصكوك؛ ومن أجل إنشاء وحدة استخبارات مالية وتدريب موظفيها؛
- **غامبيا:** مساعدة تشريعية من أجل التصديق على الصكوك العالمية لمكافحة الإرهاب والجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية والفساد وإدماجها في التشريعات؛ ومن أجل وضع قانون ينظم المسائل المتعلقة بالجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية؛ ومن أجل تدريب الخبراء فيما يتعلق بالمسائل الخاصة بالصكوك المذكورة؛
- **غانا:** مساعدة تقنية لاقتراح مشروع لإنشاء وحدة استخبارات مالية وطنية، وإحالة طلبات المساعدة على مراقبة الحدود إلى لجنة مكافحة الإرهاب؛ إضافة إلى بناء قدرات الموظفين المعنيين بوحدة الاستخبارات المالية من خلال التدريب، بما في ذلك الممارسات الجيدة المسجلة في بلدان أخرى تجري فيها إدارة هذه الوحدات؛ وكذلك الإدماج التشريعي للصكوك العالمية لمكافحة الإرهاب والفساد والجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية بما في ذلك غسل الأموال؛ ولتدريب الخبراء في مجال المسائل المتعلقة بالصكوك المذكورة آنفاً؛
- **غينيا:** مساعدة من أجل إدماج الصكوك العالمية لمكافحة الإرهاب والجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية والفساد في قانون العقوبات وقانون الإجراءات الجنائية، لا سيما من أجل إعادة صياغة هذه القوانين؛ ومن أجل تدريب الخبراء فيما يتعلق بتلك الصكوك؛
- **غينيا - بيساو:** مساعدة تشريعية من أجل التصديق على الصكوك العالمية لمكافحة الإرهاب والجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية والفساد وإدماجها في التشريعات؛ ومن أجل تدريب الخبراء في المسائل المتعلقة بالصكوك المذكورة آنفاً؛
- **غينيا الاستوائية:** مساعدة تقنية لاقتراح مشروع لإنشاء وحدة استخبارات مالية وطنية، وإحالة طلبات المساعدة فيما يتصل بمراقبة الحدود والارتزاق إلى لجنة مكافحة الإرهاب؛ إضافة إلى بناء قدرات الموظفين المعنيين بوحدة الاستخبارات المالية من خلال التدريب باللغة الإسبانية، بما في ذلك الممارسات الجيدة المسجلة في بلدان أخرى تجري فيها إدارة هذه الوحدات؛ وكذلك من أجل الإدماج التشريعي للصكوك العالمية لمكافحة الإرهاب والجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية (بما في

ذلك غسل الأموال) والفساد؛ ولتدريب الخبراء في المسائل المتعلقة بالصكوك المذكورة آنفاً؛

- **موريتانيا:** مساعدة تقنية من أجل إدماج الصكوك العالمية لمكافحة الإرهاب والجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية في التشريعات؛ ومن أجل تدريب الخبراء فيما يتعلق بهذه الصكوك؛ وكذلك من أجل وضع مشروع قانون لتسليم المطلوبين؛
- **موزامبيق:** مساعدة تقنية من أجل تنفيذ الصكوك العالمية المتعلقة بمكافحة الإرهاب والجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية والفساد وإدماجها في التشريعات، لا سيما في مجال منع وقمع تمويل الإرهاب؛ وكذلك من أجل تدريب الخبراء في المسائل المتعلقة بهذه الصكوك؛
- **نيجيريا:** مساعدة تقنية في المسائل المتعلقة بتدريب الخبراء فيما يتصل بالصكوك العالمية لمكافحة الإرهاب والجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية؛
- **سان تومي وبرينسيبي:** بعثة تقييم بشأن الحاجة إلى المساعدة التقنية فيما يتصل بإدماج التشريعي للصكوك العالمية لمكافحة الإرهاب والجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية والفساد، لا سيما فيما يتعلق بغسل الأموال وتمويل الإرهاب وتنفيذ تلك الصكوك؛ بالإضافة إلى تدريب خبراء في هذه المجالات؛
- **السنغال:** مساعدة في المسائل المتعلقة بتدريب خبراء فيما يتصل بالصكوك العالمية لمكافحة الإرهاب والجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية، لا سيما في قمع تمويل الإرهاب وغسل الأموال؛ ومساعدة قانونية من أجل التصديق على اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد وإدماجها في التشريعات؛ وإنشاء وحدة وطنية لمعالجة ونقل المعلومات المالية؛
- **سيراليون:** مساعدة تقنية لاقتراح مشروع لإنشاء وحدة استخبارات مالية وطنية، وبناء قدرات موظفيها من خلال التدريب، بما في ذلك الممارسات الجيدة المسجلة في بلدان أخرى تجري فيها إدارة هذه الوحدات؛
- **توغو:** مساعدة تقنية في المسائل المتعلقة بتدريب الخبراء فيما يتصل بالصكوك العالمية لمكافحة الإرهاب والجريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية، لا سيما بشأن قمع تمويل الإرهاب؛ ومساعدة تقنية من أجل التصديق على اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد وإدماجها في التشريعات؛

١١ - ويتعين أن يقوم مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة بنقل الطلبات المحالة من جميع الوفود إلى مؤسسات التمويل من أجل تقديم المساعدة التقنية والمادية والمالية، وتحديدًا من أجل تحديد وتقديم خدماتها، وتعزيز المراقبة عبر الحدود، بما في ذلك تدريب الأفراد وتحرير الوثائق السرية، وآليات مراقبة مخلفات المسافرين، وتحسين المعدات التقنية اللازمة لتحديد الهوية والاحتجاز والمراقبة.

المشاركون
